



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti

COMITATO REGIONALE TRENINO ALTO ADIGE  
REGIONALKOMITEE TRENINO SÜDTIROL

Via G.B. Trener, 2/2 - 38121 TRENTO (TN)  
TELEFONO: 0461 986480 – 0461 986739 - FAX: 0461 231325  
Indirizzo Internet: [www.figctaa.it](http://www.figctaa.it)  
[www.lnd.it](http://www.lnd.it)  
[www.settoregiovanile.figc.it](http://www.settoregiovanile.figc.it)  
e-mail: [figctaa@figctaa.it](mailto:figctaa@figctaa.it)



Stagione Sportiva 2011/2012

Comunicato Ufficiale N°33 del 07/12/2011

## **1. COMUNICAZIONI DELLA F.I.G.C.**

Nessuna comunicazione.

## **2. COMUNICAZIONI DELLA L.N.D.**

### **2.1 Circolare n. 25 del 01/12/2011**

Si trasmette in allegato la nota della F.I.G.C. del 30 novembre 2011 inerente l'oggetto.

Oggetto: Proroga tessere federali per l'anno 2011

Vi comunichiamo che il termine di validità delle tessere nominative rilasciate dalla Federazione Italiana Giuoco Calcio per l'anno 2011, scadenti il 31 dicembre 2011, è stato prorogato sino al 31 maggio 2012.

Il Presidente  
dr. Giancarlo Abete

### **3. COMUNICAZIONI DEL COMITATO REGIONALE**

#### **3.1 Segreteria**

##### **3.1.1 MATURITA' AGONISTICA**

Esaminata la documentazione presentata dalla società interessata, visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato Regionale ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici con decorrenza dal 08/12/2011:

KRITZINGER VANESSA                      07/09/1997                      SSV BRIXEN OBI

##### **3.1.2 CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA REG.LE CALCIO A 5 FEMMINILE**

In preparazione per gli impegni ufficiali della Rappresentativa di Calcio a 5 Femminile, le giocatrici sotto elencate sono convocate per una gara amichevole con la Società A.S.D. HDI ASSICURAZIONI il giorno:

**LUNEDI' 12 DICEMBRE 2011 - ALLE ORE 20.30  
A VIGOLO BASELGA (TN) PRESSO LA PALESTRA**

<b>AZZURRA S.BARTOLOM. CARISOLO</b>	MANICA VALENTINA ESPOSITO FEDERICA AMISTADI AMANDA SCALVINI ROBERTA	<b>GARGAZON HDI ASSICURAZIONI</b>	GRILLO SABRINA CASON ANITA CORNELLA SERENA VICENTINI LUANA
<b>CAVEDINE LASINO COMANO TERME E F.</b>	ECCEL ARIANNA LEONARDI BARBARA RIGATTI SARA	<b>ISERA ORTIGARALEFRE SPORMAGGIORE</b>	COSTA CHARMAYNE LEONARDELLI ARIANNA ZENI ALESSANDRA TARANTINO ANNA
		<b>UNTERLAND DAMEN</b>	
Responsabile Ca5:	Rinaldi Marco	Selezionatore:	Sanibondi Ivan
Accompagnatore Uff.:	Bertelli Roberto	Collaboratore:	Ceraso Antonio
Medico:	Stabile Bernardo		

Le stesse dovranno presentarsi al Tecnico Sanibondi Ivan munite del corredo personale di giuoco, documento di riconoscimento e copia del certificato medico, significando che detti certificati sono indispensabili ai fini della partecipazione alla seduta di allenamento. Le società interessate provvederanno ad avvertire le proprie giocatrici.

In caso di impedimento è fatto obbligo alle società di comunicare tramite fax allo 0461/984140 la ragione dell'impedimento stesso, con la documentazione giustificativa, entro le ore 10,00 del 12/12/11 (orario ufficio).

Per tutte le altre si considera certa la presenza.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate motivazioni, può comportare il deferimento agli Organi Disciplinari, ai sensi dell'art 76 delle N.O.I.F., sia delle società sia delle giocatrici.

### **3.1.3 CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA JUNIORES REGIONALE**

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il tecnico federale regionale ha convocato per il giorno

**MERCOLEDI' 14 DICEMBRE 2011 - ALLE ORE 18,30  
A MORI (TN) PRESSO IL CAMPO SPORTIVO SINTETICO**

i sottoelencati giocatori per una gara amichevole con la Società A.S.D. MORI S. STEFANO:

<b>ALENSE</b>	PONTILLO SAMUEL BERNARDI STEFANO	<b>LEVICO TERME MORI S. STEFANO</b>	NICOLUSSI PAOLAZ MORENO BAIS LUCA
<b>ARCO 1895 BASSA ANAUNIA</b>	RIGATTI MANUEL LARCHER CHRISTIAN IOB MARCO	<b>PINZOLO CAMPIGLIO PORFIDO ALBIANO</b>	BORDIGNON ENRICO GOLOB LOUIS LORENZI EDOARDO CEMIN MANUEL
<b>BORGO CALCIOCHIESE</b>	BERNARDI GABRIELE HOXHA RUBIN NDAW SERIGNE GUEYE	<b>ROTALIANA</b>	GRETTER MASSIMILIANO FERRAI MARCO ROSSATTI MATTEO DAUTI ARMANDO
<b>COMANO TERME E FIAVE'</b>	SAUDA ANDREA POLLA MIRKO	<b>TRENTO CALCIO 1921</b>	SFORZIN PIETRO WANG ANDREA TALEVI DAVIDE
<b>DRO FERSINA PERGINESE</b>	BACEDA DAVIDE LLESHI SERGIO DIMARI LUCA	<b>VILLAZZANO</b>	
Consiglieri:	Rosà Renzo Tappeiner Paul	Medico: Massaggiatore:	Stabile Bernardo Coser Rudy
Commissario Tecnico:	Maran Florio	Collaboratori:	Pellizzari Guido

I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono comunicarlo tempestivamente al Comitato Regionale (0461/986480 - 0461/986739), facendo seguire la documentazione di supporto.

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti del documento di identità valido e del corredo personale di gioco.

**Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F., i calciatori che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato ed alla attività ufficiale, saranno deferiti alla C.D. per i provvedimenti del caso.**

### **3.1.4 CONVOCAZIONE RAPPRESENTATIVA JUNIORES REGIONALE**

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il tecnico federale regionale ha convocato per il giorno

**SABATO 17 DICEMBRE 2011 - ALLE ORE 14.30  
A TRENTO PRESSO IL CAMPO SPORTIVO MELTA SINTETICO**

i sottoelencati giocatori per una gara di allenamento con la Società TRENTO CALCIO 1921:

<b>BOLZANO BOZEN 1996 BRIXEN</b>	TALOTTA FRANCESCO EDENHAUSER LUKAS MIRABELLA LUCA PRILLER ANDREAS	<b>NATURNS</b>	NISCHLER ANDREAS PAULMICHL CHRISTIAN HUBER DAMIAN RUY MANNA ANDREAS
<b>BOZNER EPPAN</b>	PERATHONER JULIAN BRAGAGNA ANDREA FILIPPIN JOEY STEVEN	<b>ROTALIANA SALORNO RAIFFEISEN</b>	DAUTI ARMANDO JOPPI FLORIAN CARLA ALEX WALDNER MASSIMILIANO
<b>LATZFONS VERDINGS</b>	KANTIOLER ARMIN BRUNNER LUKAS	<b>SPORTVEREIN VARNA ST. MARTIN PASS ST. PAULS</b>	FANANI DAMIAN LANTHALER DOMINIK PEVEROTTO SIMON FRANZELIN DANIEL
<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	MAIR ANDREAS WIESER PATRICK ENNEMOSER ARMIN	<b>TERMENO TRAMIN VIRTUS DON BOSCO</b>	BERTOLI FEDERICO
<b>MERANO MERAN C.</b>	BISSOLA GIANMARIA		

Consiglieri:	Rosà Renzo Tappeiner Paul	Medico: Massaggiatore:	Stabile Bernardo Coser Rudy
Commissario Tecnico:	Maran Florio	Collaboratori:	Pellizzari Guido

I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono comunicarlo tempestivamente al Comitato Regionale (0461/986480 - 0461/986739), facendo seguire la documentazione di supporto.

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti del documento di identità valido e del corredo personale di gioco.

**Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F., i calciatori che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato ed alla attività ufficiale, saranno deferiti alla C.D. per i provvedimenti del caso.**

## 3.2 Programma gare

### 3.2.1 COPPA ITALIA CALCIO A CINQUE

#### GARA DI FINALE

**MERCOLEDI' 21 DICEMBRE 2011**

a Trento PalaTrento via Ghiaie Ore 21.00 **HDI ASSICURAZIONI TN - FUTSAL BOLZANO 2007**

La Società prima nominata funge da squadra ospitante con tutti gli obblighi che competono, giusto quanto previsto dall'art. 62 delle N.O.I.F. della F.I.G.C..

Il Comitato Regionale Trentino Alto Adige provvederà ad inoltrare la Richiesta della Forza Pubblica.

#### MODALITA' TECNICHE

#### GARA DI FINALE

La gara sarà effettuata in due tempi di 30 minuti ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, saranno disputati due tempi supplementari di 5 minuti ciascuno e, persistendo ulteriore parità saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

## 4. RISULTATI GARE E CLASSIFICHE

### 4.1 Coppa Italia

#### GARA DEL 03/12/2011 - FINALE

**FERSINA PERGINESE - NEUGRIES BOZEN BZ 4 - 0**

Il Comitato Regionale esprime il plauso alle due contendenti e le congratulazioni alla vincente per l'ambito traguardo raggiunto, augurando alla Società FERSINA PERGINESE di rappresentare nel migliore dei modi la nostra regione nella fase nazionale della manifestazione.

## 4.2 Coppa Italia Calcio a Cinque – Fase Regionale

### SEMIFINALI

#### GARE DEL 5 DICEMBRE 2011

FUTSAL BOLZANO 2007 - BRONZOLO VADENA F.C. 11 – 10 Qualif. Futsal Bolzano 2007  
 POOL CALCIO A 5 BZ - HDI ASSICURAZIONI TN 1 – 4 Qualif. Hdi Assicurazioni Tn

## 4.3 Risultati gare di recupero

### 4.3.1 CAMPIONATO GIOVANISSIMI REGIONALE

#### GARA DEL 03/12/2011 - 4<sup>a</sup> giornata di andata

MORI S. STEFANO - MEZZOCORONA 0 - 5

### CLASSIFICA CAMPIONATO GIOVANISSIMI REGIONALE

N.	SQUADRA	PUNTI	GARE	PEN.	GV	GN	GP	RF	RS	DRETI
1	FERSINA PERGINESE	10	4		3	1	0	11	6	5
2	ST.GEORGEN	9	4		3	0	1	16	6	10
3	MERANO MERAN C.	9	4		3	0	1	12	5	7
4	MEZZOCORONA	7	4		2	1	1	9	4	5
5	SUDTIROL	7	4		2	1	1	10	6	4
6	VALLE DI NON	6	4		2	0	2	6	5	1
7	BOZNER	5	4		1	2	1	8	10	-2
8	ROVERETO	4	4		1	1	2	4	8	-4
9	BRIXEN	4	4		1	1	2	4	9	-5
10	ARCO 1895	4	4		1	1	2	3	9	-6
11	ALENSE	3	4		1	0	3	5	10	-5
12	MORI S.STEFANO	0	4		0	0	4	5	15	-10

### CLASSIFICA REALE CAMPIONATO GIOVANISSIMI REGIONALE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.FERSINA PERGINESE	10	4	3	1	0	11	6	5	0
2 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	9	4	3	0	0	14	2	12	0
3 A.C. MEZZOCORONA S.R.L.	7	4	2	1	1	9	4	5	0
4 F.C. MERANO MERAN CALCIO	6	4	2	0	1	9	4	5	0
5 A.C. VALLE DI NON	6	4	2	0	2	6	5	1	0
6 F.C. BOZNER	5	4	1	2	1	8	10	2-	0
7 U.S. ROVERETO	4	4	1	1	2	4	8	4-	0
8 S.S.V.BRIXEN	4	4	1	1	2	4	9	5-	0
9 U.S.D.ALENSE	3	4	1	0	2	5	6	1-	0
10 U.S.D.ARCO 1895	3	4	1	0	2	2	8	6-	0
11 A.S.D.MORI S.STEFANO	0	4	0	0	4	5	15	10-	0
12 *FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	4	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

## 4.4 Gare del 2 dicembre 2011

### CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

DATA	GIORNATA				
2/12/11	12/A	BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	POOL CALCIO A 5 BOLZANO	4	- 4
		COMANO TERME E FIAVE	TAVERNARO	8	- 9
		GIACCHABITAT TRENTO	FUTSAL SACCO	6	- 1
		IMPERIAL GRUMO A.S.D.	CALCETTO LAIVES B.M.N.M.	2	- 5
		KAOS BOLZANO	HDI ASSICURAZIONI TRENTO	1	- 2
		LIZZANA C.S.I.	CALCIO 5 SAN GOTTARDO	5	- 7
		SPORT FIVE ROVERETO 2011	GREEN TOWER TRENTO	3	- 5

### CLASSIFICA CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.HDI ASSICURAZIONI TRENTO	33	11	11	0	0	76	15	61	0
2 A.S.D.FUTSAL BOLZANO 2007	33	11	11	0	0	79	25	54	0
3 A.S.D.BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	27	12	8	3	1	63	35	28	0
4 S.S.D.GREEN TOWER TRENTO	25	11	8	1	2	44	26	18	0
5 CALCIO 5 SAN GOTTARDO	19	11	6	1	4	45	43	2	0
6 A.S.D.KAOS BOLZANO	17	11	5	2	4	38	35	3	0
7 S.S.D.SPORT FIVE ROVERETO 2011	17	12	5	2	5	39	41	2-	0
8 A.S.D.FUTSAL SACCO	13	11	4	1	6	31	38	7-	0
9 U.S. LIZZANA C.S.I.	12	11	4	0	7	45	65	20-	0
10 A.S.D.POOL CALCIO A 5 BOLZANO	10	11	2	4	5	34	43	9-	0
11 A.S.D.GIACCHABITAT TRENTO	10	11	3	1	7	40	54	14-	0
12 A.S.D.TAVERNARO	9	11	2	3	6	50	80	30-	0
13 IMPERIAL GRUMO A.S.D.	7	11	2	1	8	32	50	18-	0
14 A.S.D.CALCETTO LAIVES B.M.N.M.	7	11	2	1	8	27	50	23-	0
15 U.S. COMANO TERME E FIAVE	3	12	1	0	11	33	76	43-	0

## **5. GIUSTIZIA SPORTIVA**

### **5.1 Decisioni del Giudice Sportivo**

Il Giudice Sportivo, dott. Giannantonio Radice, assistito dal sostituto Bruno Pisetta e dal rappresentante dell'A.I.A., Sergio Barison, nella seduta del 06/12/2011, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

#### **GARE DEL CAMPIONATO REGIONALE JUNIORES**

**GARE DEL** 28/11/2011

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO**

gara del 28/11/2011 ALENSE - BRIXEN

Errata corrige

Con riferimento all'ammonizione con diffida irrogata al dirigente Cristofaletti Ivan di cui al C.U. N° 32 del 01.12.2011 si precisa che il medesimo è dirigente della Società Alense e non della Società Brixen come erroneamente indicato.

#### **GARE DEL CAMPIONATO REGIONALE CALCIO A 5 SERIE C1**

**GARE DEL** 2/12/2011

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

#### **A CARICO DI SOCIETA'**

#### **AMMENDA**

Euro 60,00 POOL CALCIO A 5 BOLZANO  
Per offese da parte di alcuni propri sostenitori all'arbitro.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO**

#### **SQUALIFICA PER DUE GARE**

SMAJLOSKI VEDAT

(COMANO TERME E FIAVE)

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA**

INTROVIGNE MIRCO  
FRIZZERA NICOLA

(KAOS BOLZANO)  
(TAVERNARO)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

**SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE IV infr**

DEMATTE OSCAR	(GIACCHABITAT TRENTO)
SENHAJI RADOUANE	(POOL CALCIO A 5 BOLZANO)
ZENDRI MATTEO	(SPORT FIVE ROVERETO 2011)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA III infr**

SCHLAGENAUF DENIS	(CALCIO 5 SAN GOTTARDO)
WEBBER DANILO	(CALCIO 5 SAN GOTTARDO)
BEATRICI GABRIELE	(IMPERIAL GRUMO A.S.D.)

**GARE DEL CAMPIONATO GIOVANISSIMI REG. - 2<sup>^</sup> fase**

**NESSUN PROVVEDIMENTO DISCIPLINARE**

**GARE DI COPPA ITALIA**

**GARE DEL** 3/12/2011

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

**A CARICO DI ALLENATORI**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA**

POMELLA HUGO	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
--------------	--------------------------

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO**

**SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE II infr**

DE NADAI DANIEL	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
SANTACHIARA DAVIDE	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)

**I AMMONIZIONE**

GUBERT GIUSEPPE	(FERSINA PERGINESE)
FOLDI LUCA	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
FOLDI MAURIZIO	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)



## GARE DI COPPA ITALIA CALCIO A CINQUE

**GARE DEL** 5/12/2011

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

### A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

#### SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE II infr

GIULIANI THOMAS	(BRNZOLO VADENA FUTSAL C.)
POLINETTI DAVIDE	(POOL CALCIO A 5 BOLZANO)

#### I AMMONIZIONE

DI MUCCIO DAVID	(FUTSAL BOLZANO 2007)
CALABRO ANTONIO	(HDI ASSICURAZIONI TRENTO)
AKKARI ABDELHADI	(POOL CALCIO A 5 BOLZANO)

## 5.2 Delibere della Commissione Disciplinare

**La Commissione Disciplinare costituita dall'avv. Maurizio Agostinelli (Presidente) e dai signori rag. Giorgio Radoani e avv. Alessandro Baracetti (Componenti), con la presenza del Sostituto Procuratore Federale avv. Paolo Rosa, nella riunione del giorno 01.12.2011 in Trento, ha assunto la seguente decisione.**

Con provvedimento di data 27 ottobre 2011 il Procuratore Federale ha deferito alla Commissione Disciplinare presso il Comitato Regionale Trentino Alto Adige il dirigente signor Dieter Chistè (S.V. Termeno Tramin) e la società S.V. Termeno Tramin per rispondere

- 1) il signor Dieter Chistè della violazione dell'art. 5, comma 1, del C.G.S.;
- 2) la società S.V. Termeno Tramin della violazione dell'art. 4, comma 2, e dell'art. 5, comma 2, del C.G.S. a titolo di responsabilità oggettiva in ordine a quanto ascritto al proprio Direttore Sportivo.

Questi i fatti che hanno dato origine al deferimento.

In esito alla gara di spareggio per accedere al campionato di Eccellenza del giorno 5 giugno 2011, la società S.V. Termeno Tramin aveva proposto reclamo avverso la decisione del Giudice Sportivo che, rilevato un errore tecnico dell'arbitro idoneo ad inficiare la gara, ne aveva ordinato la ripetizione.

Con delibera di data 13 giugno 2011 la Commissione Disciplinare presso il Comitato Regionale Trentino Alto Adige aveva respinto il reclamo confermando il provvedimento del Giudice Sportivo.

Sull'edizione del 15 giugno 2011 del quotidiano Il Trentino appariva un articolo riportante un'intervista al dirigente della società S.V. Termeno Tramin signor Dieter Chistè.

Ritenendo che il tenore dell'intervista violasse il disposto di cui all'art. 5, comma 1, del C.G.S., che impone ai soggetti dell'ordinamento federale il divieto di esprimere pubblicamente giudizi o rilievi della reputazione di persone, di società o di organismi operanti nell'ambito del CONI, della FIGC, dell'UEFA o della FIFA, il Presidente del Comitato Regionale Trentino-Alto Adige segnalava il fatto agli organi federali competenti.

Esperate le opportune indagini, la Procura Federale con atto di data 27 ottobre 2011 deferiva il signor Dieter Chistè e la società S.V. Termeno Tramin con le incolpazioni sopra meglio indicate.

All'udienza del giorno 01 dicembre 2011, alla presenza del Sostituto Procuratore Federale avv. Paolo Rosa, si presentavano sia il signor Dieter Chisté che il Presidente della società S.V. Termeno Tramin signor Fredi Zwerger.

Interrogato sui fatti, il signor Chisté ammetteva di avere rilasciato l'intervista.

Trattavasi di intervista resa al telefono. Ammetteva di averla rilasciata in un momento di profonda delusione ed arrabbiatura per l'esito del ricorso avanti alla Commissione Disciplinare, delusione aggravata dal fatto che misteriosamente la notizia era stata resa pubblica attraverso la stampa prima ancora che la società reclamante ne fosse venuta formalmente a conoscenza.

Negava però di avere profferito le frasi ingiuriose virgolettate nell'intervista, essendosi limitato ad esprimere tutta la propria insoddisfazione per l'esito del reclamo.

Faceva presente di non avere una perfetta conoscenza della lingua italiana essendo di madre lingua tedesca.

Chiedeva dunque il proscioglimento, così come lo chiedeva il Presidente della società S.V. Termeno Tramin.

Il Sostituto Procuratore chiedeva invece l'applicazione della sanzione dell'inibizione per mesi sei al dirigente Dieter Chisté e della sanzione dell'ammenda di euro 1.500 a carico della società S.V. Termeno Tramin.

La Commissione ritiene che le giustificazioni del dirigente siano insufficienti ad escludere la sussistenza della responsabilità ex art. 5, comma 1, C.G.S. ancorchè le precisazioni sul tenore siano certamente idonee a ridurre la portata lesiva delle dichiarazioni.

All'accertamento di responsabilità del dirigente consegue automaticamente la sussistenza della responsabilità della società S.V. Termeno Tramin ai sensi dell'art.4, comma 2, e dell'art. 5, comma 2, del C.G.S.

Per tale motivo, ritenuta la sussistenza della responsabilità del signor Dieter Chisté e della società S.V. Termeno Tramin, in applicazione degli artt. 19 e 18 C.G.S. la Commissione infligge

- a) al dirigente signor Dieter Chisté l'ammonizione con diffida (art. 19, comma 1, lett. b, C.G.S.);
- b) alla società S.V. Termeno Tramin l'ammonizione (art. 18, comma 1, lett. a, C.G.S.).

Si comunichi alla Procura Federale.

**La Commissione Disciplinare costituita dall'avv. Maurizio Agostinelli (Presidente) e dai signori rag. Giorgio Radoani e Alessandro Baracetti (Componenti), con la presenza del Sostituto Procuratore Federale avv. Paolo Rosa, nella riunione del giorno 01.12.2011 in Trento, ha assunto la seguente decisione.**

A seguito del deferimento di data 23 settembre 2011 nei confronti del signor Andreas Jurgen Hainz e della società S.S.V. Ahrntal Valle Aurina le parti hanno concordato come sanzione l'applicazione della squalifica per giorni 20 al calciatore Andreas Jurgen Hainz e dell'ammenda di euro 300,00.- alla società S.S.V. Ahrntal Valle Aurina.

La Commissione, preso atto, visto l'art. 23 C.G.S., ritenute congrue le sanzioni proposte, adotta la seguente ordinanza:

- squalifica di giorni 20 (venti) al calciatore Andreas Jurgen Hainz (S.S.V. Ahrntal Valle Aurina) a partire dalla data di pubblicazione del presente Comunicato Ufficiale
- ammenda di euro 300,00.- (trecento) alla società S.S.V. Ahrntal Valle Aurina.

**Le ammende irrogate con il presente comunicato dovranno pervenire a questo Comitato entro e non oltre il 22/12/2011.**

**Publicato in Trento ed affisso all'albo del C.R. Trentino Alto Adige il 07/12/2011.**

Il Segretario  
(Patrizia Andreatta)

Il Presidente  
(Oswaldo Carbonari)